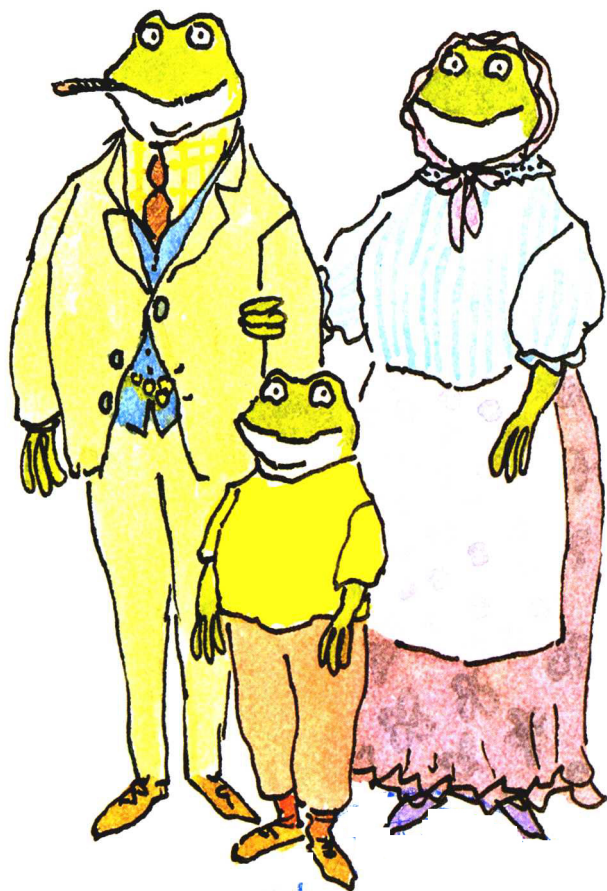




戈基飞天记

[美] 威廉·史塔克 作 任溶溶 译



戈基飞天记

[美] 威廉·史塔克 作 任溶溶 译

献给迪莉娅、西多妮、尼卡、
阿比盖尔、西尔万、埃丝特尔、
凯尔、莫莉和里德

图书在版编目 (CIP) 数据

戈基飞天记 / (美) 史塔克著; 任溶溶译.
-- 南昌: 二十一世纪出版社, 2015. 1
ISBN 978-7-5568-0136-7

I. ①戈… II. ①史… 2任… III. ①儿童文学
- 图画故事 - 美国 - 现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 215262 号

GORKY RISES

First published by Farrar Straus Giroux.

GORKY RISES by William Steig.

Copyright © 1980 by William Steig.

All rights reserved.

版权合同登记号 14-2014-076

戈基飞天记

[美] 威廉·史塔克 作 任溶溶 译

编辑统筹 魏钢强 责任编辑 雍 敏

特约编辑 连 莹 美术编辑 王晶华

出版发行 二十一世纪出版社 (南昌市子安路75号)

出版人 张秋林 经销 全国各地书店

印刷 北京捷迅佳彩印刷有限公司

版次 2015年1月第1版 2015年1月第1次印刷

书号 ISBN 978-7-5568-0136-7

定价 28.00元

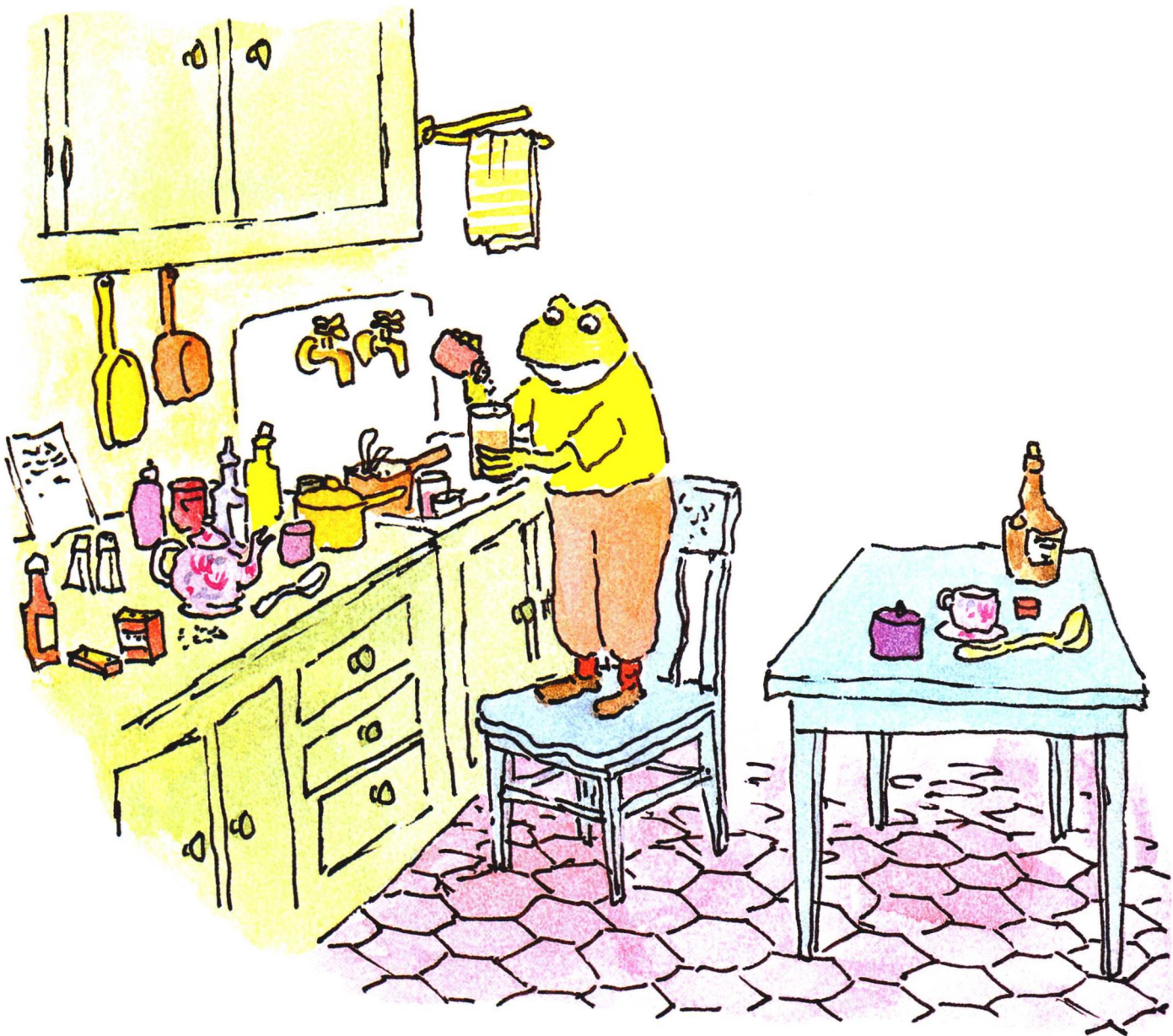
赣版权登字 04-2014-684 版权所有, 侵权必究

发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换 0791-86512056



麦克米伦世纪童书

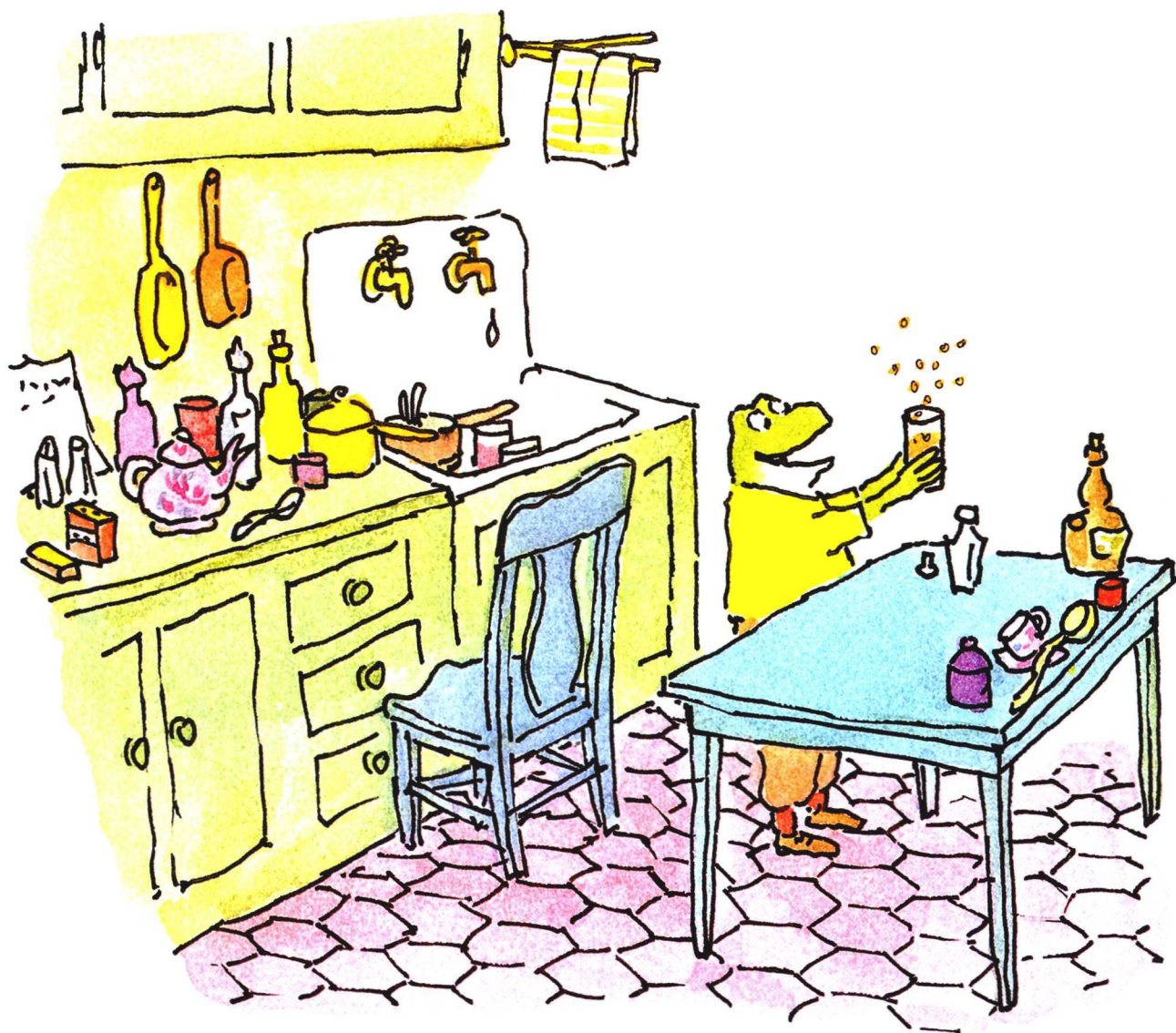
北京麦克米伦世纪咨询服务有限公司
北京市海淀区花园路甲 13 号院 7 号楼庚坊国际 10 层
邮编: 100088 电话: 010-82093837
新浪官方微博: @麦克米伦世纪出版



爸爸妈妈亲了戈基一下出门了，戈基马上在厨房水槽边建起了实验室，开始工作。他拿起一个干净玻璃杯，往里喷点水，然后这样加一点，那样加一点：一勺鸡汤、一勺茶、一勺醋，再撒进点咖啡渣，抖进一撮滑石粉、两撮辣椒粉，还加进一点肉桂，洒点金缕梅。接着他起劲地搅拌，拿起这些混合物在光线下看。太混浊了。

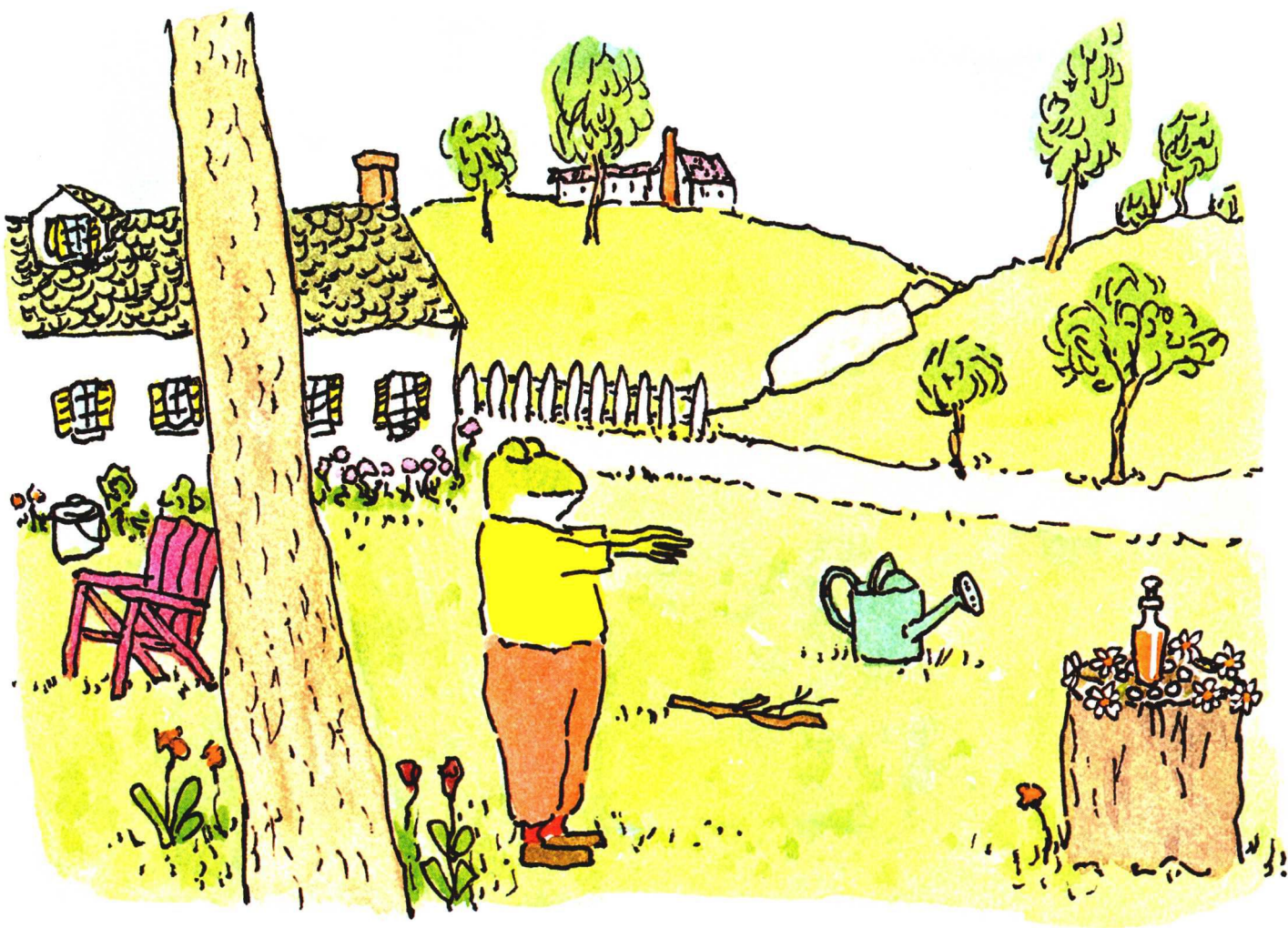
他小心翼翼，放进一点他爸爸清清的白兰地酒。好多了。可还是少了些东西。是什么？

哈哈！玫瑰花精油。戈基跑出实验室去拿他妈妈最好的香水。他本想只滴一两滴；可玫瑰的香味迷住了他，结果他一下子全倒了进去——足足有半瓶。



行了！浓稠的东西沉到玻璃杯底，他有了一杯淡红带金色的混合液体，满是小泡泡，像是闪闪的火花。没错，这就是他一直在寻求的魔方。他稳住一只手，把起泡的部分倒入香水瓶，用玻璃塞紧紧塞住。然后他出去，来到阳光下面。

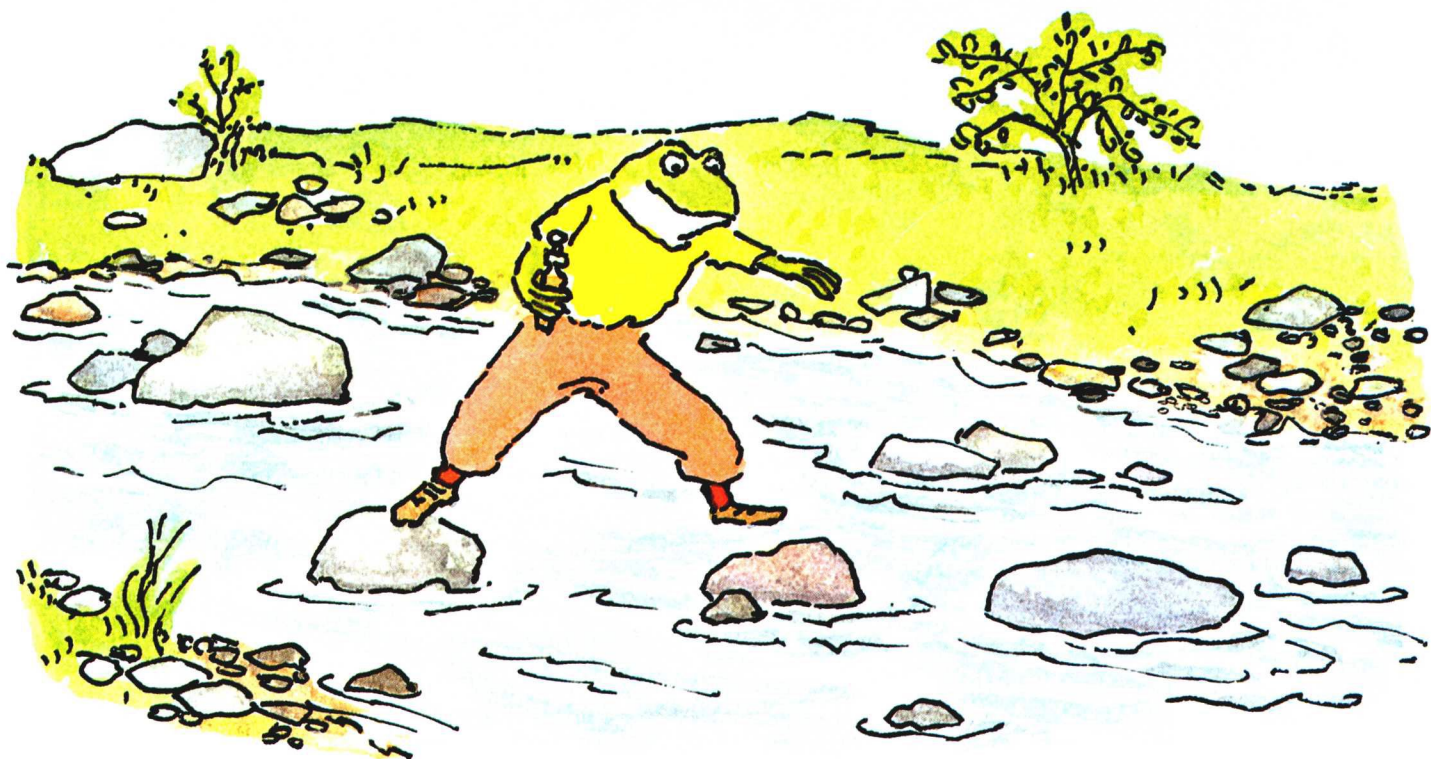
他把瓶子放在离房子不远的的一个树桩上，围上一圈小圆石子和新采下来的雏菊。然后他退后几步，一本正经地向他神奇的液体鞠躬——一次鞠躬是平展双臂，一次鞠躬是前伸双臂，一次鞠躬是手指尖碰一下额头，一次鞠躬是碰一下脚趾，每次都说一遍：“咪里嘛啦-咪里嘛啦。”



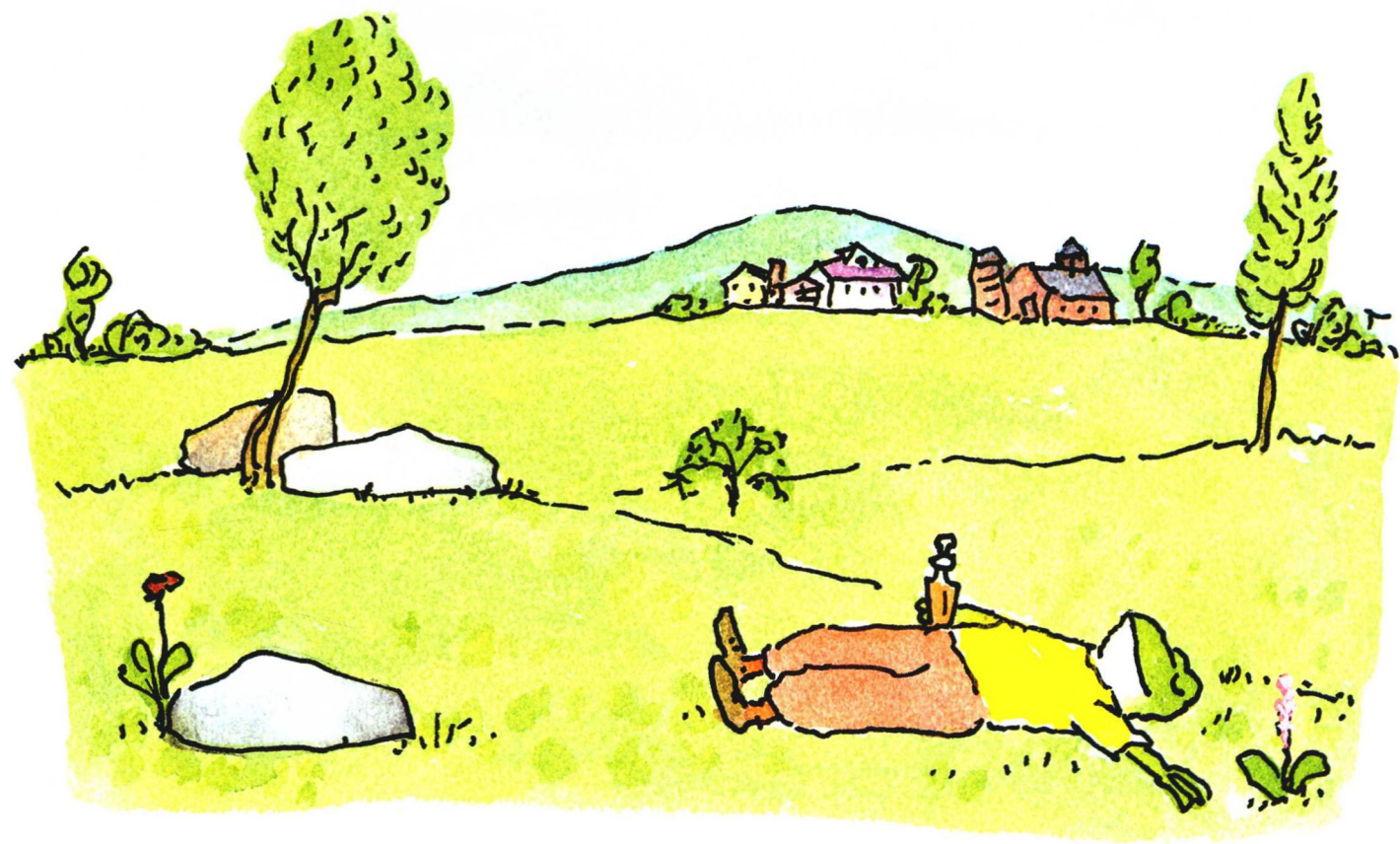
他断定不用多久，他会准确知道瓶子中有什么魔法。同时他决定要把它拿到大象岩，在那里最好了，他可以什么也不做，只等着看它下一步变化。



他穿过一段白三叶草草地往前走，大脚擦过那些花朵。多么神奇的三叶草气味啊！当他走到波格尔小溪时，停下来听了一会儿水声。多么神奇的音乐啊！他踏着石头过了小溪，继续走他的路。



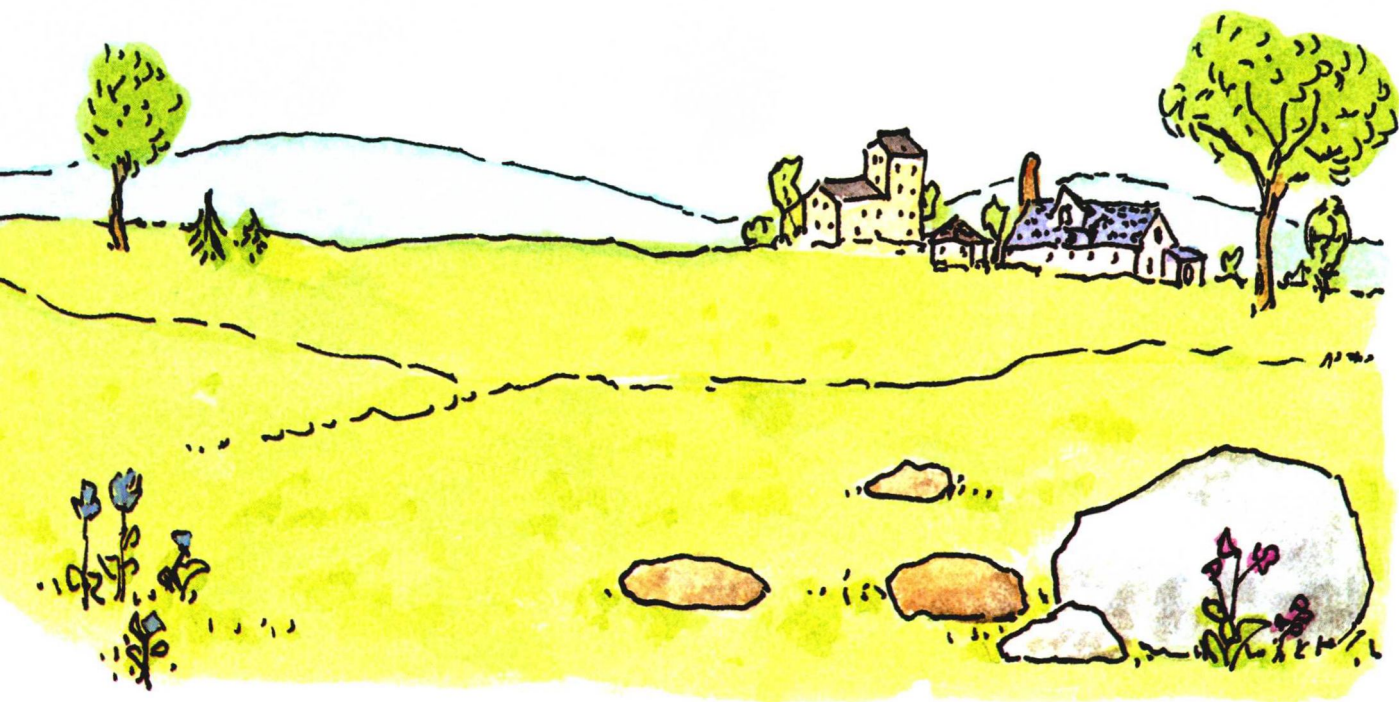
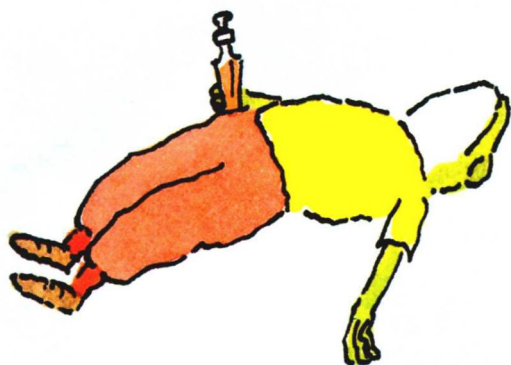
这是初夏季节，一切都新鲜美丽。青草非常绿，天空无比蓝，大地充满和谐的亮光。去大象岩不用急。戈基伸开四肢躺在非常绿的草地上，对着无比蓝的天空，让温暖的太阳拥抱自己。世界充满魔力，他的右手就拿着一瓶有魔力的东西。



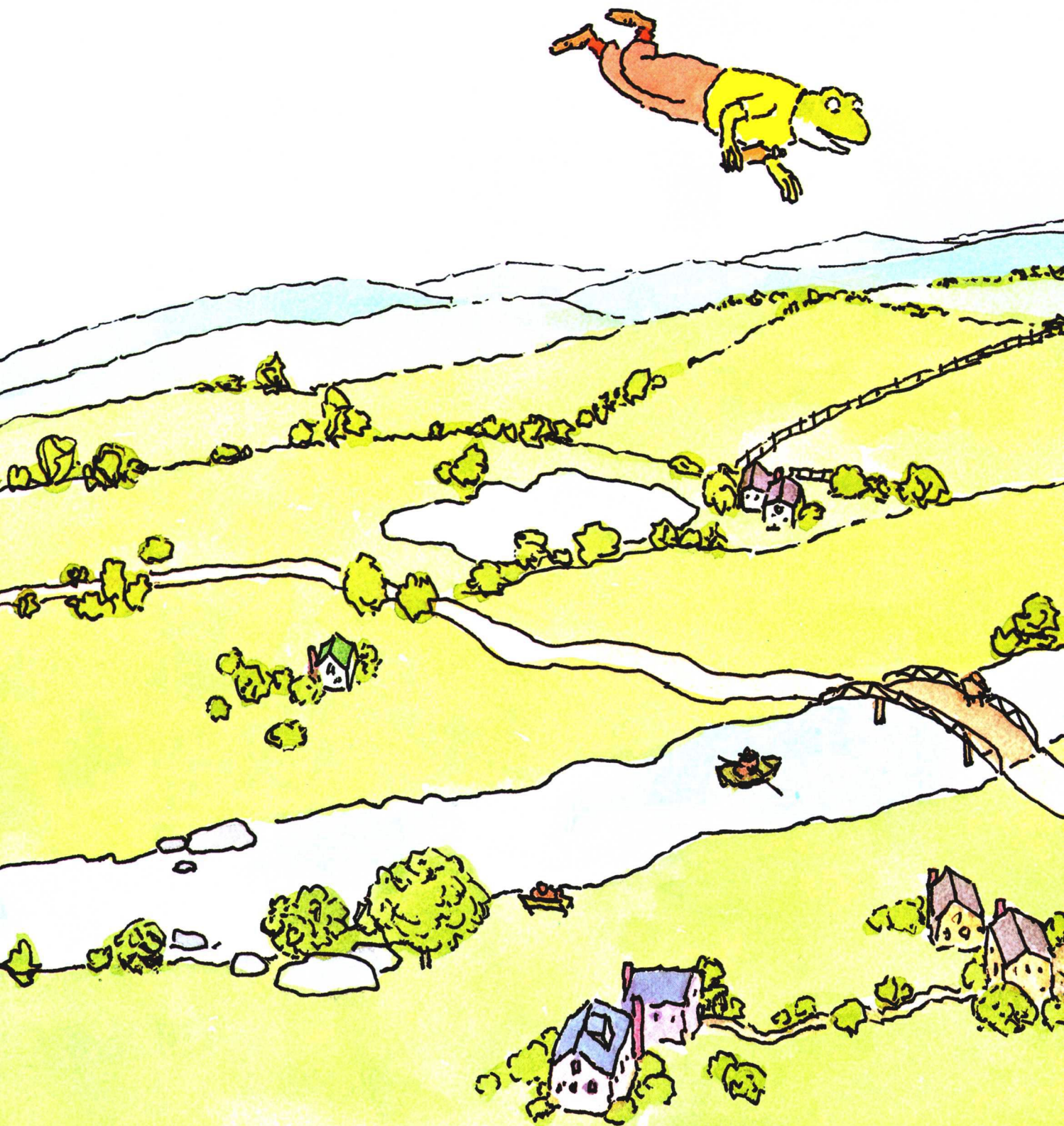
一条闪亮的小蛇游过草丛，绕过戈基的肚子，围着他的瓶子绕了三圈爬走了，戈基变得迷迷糊糊。他看见头顶上的云就像挂着在晾干的白净衣服，接着他睡着了。在他外面开阔的天空被灿烂阳光照得很明亮，可他内心的天空闪烁着星星。



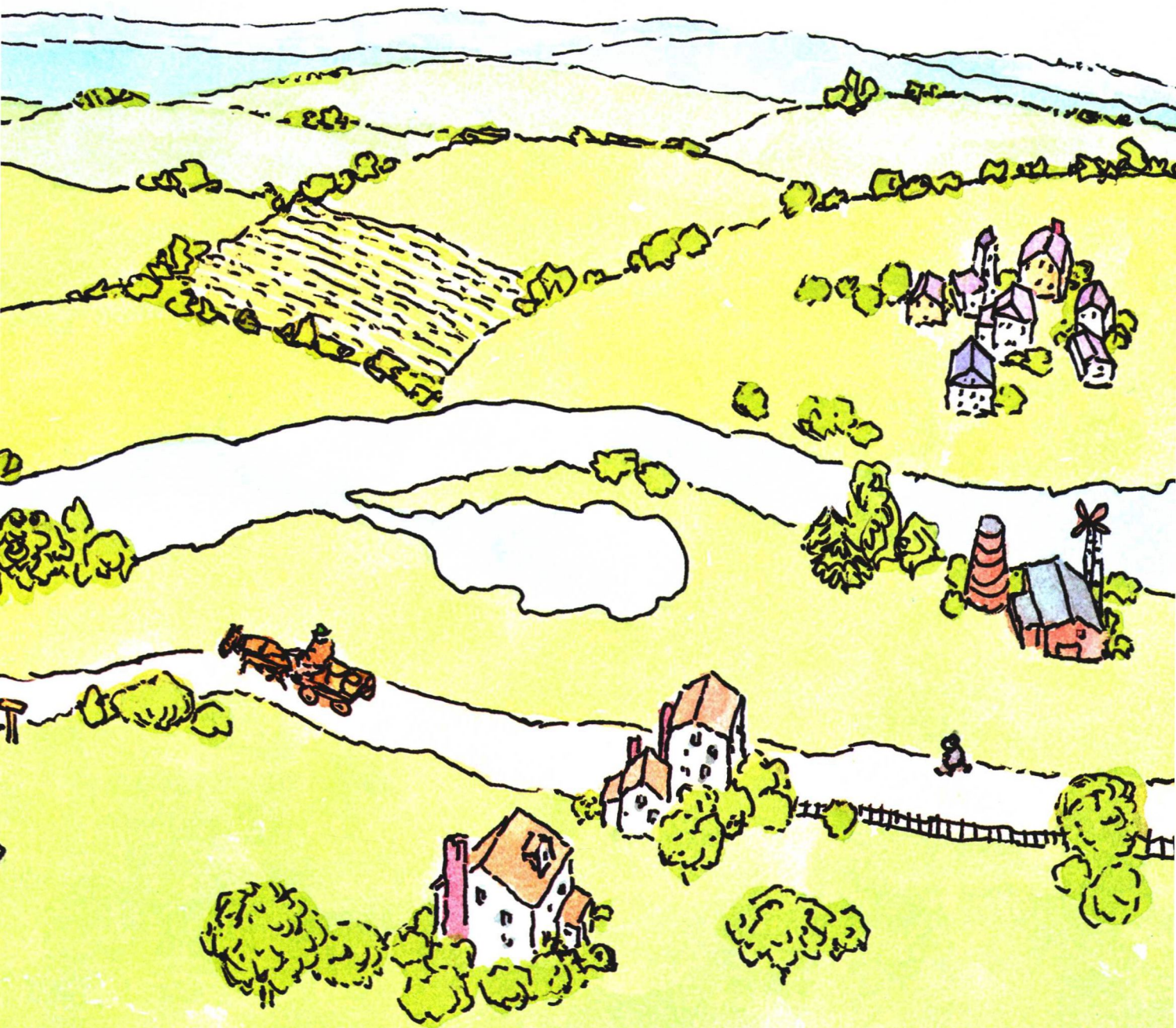
把戈基固定在地上的力量放松了，他沉睡的身体飞上空中，像从水中上升的一个气泡那样朝东面飘去。

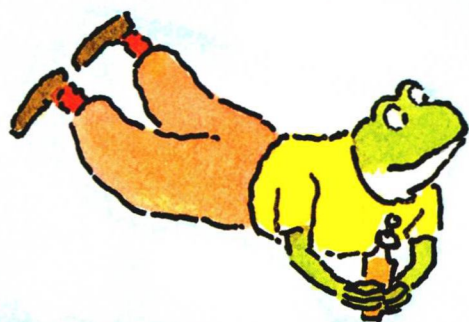


他醒来时是在空中，四周空空荡荡，可他一点儿不怕。他原先躺着的绿草地伸展开去，像无边无际的地毯；他的感觉空荡荡的，就像



空气本身一样，他知道他不会落下去。毫无疑问，他现在真合成了一种魔法神水。他能感觉到手里那瓶子里的闪亮泡泡流进了自己的手臂。





他在空气中飞着，对将飞到哪里去感到非常好奇，这时一条可怕的飞龙和一只巨大的蝴蝶扑过来撞他。他吓得几乎呱呱尖叫，可这些可怕动物只是风筝！



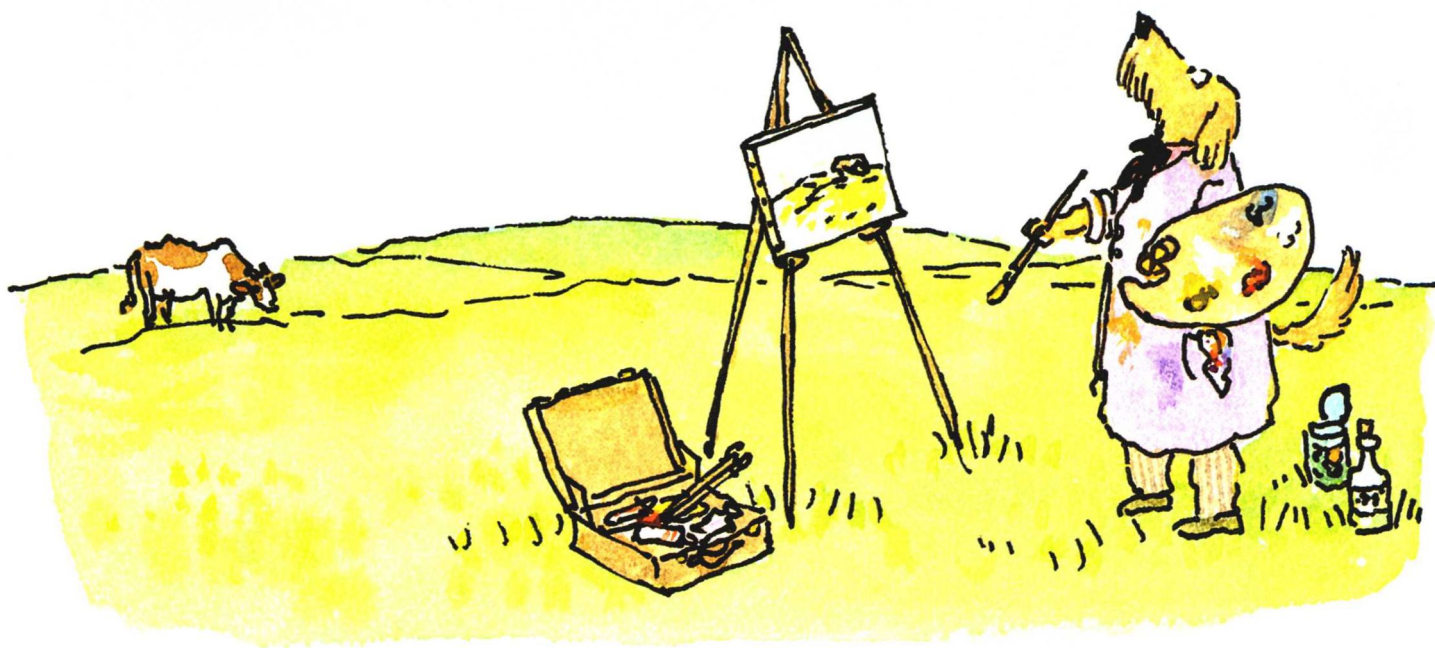
下面拿着风筝线的是两只小狗。戈基看到他们对他极感兴趣——他们指着他疯狂地又叫又跳。他经过一些树木时朝他们挥挥手，飞出了他们的视线。



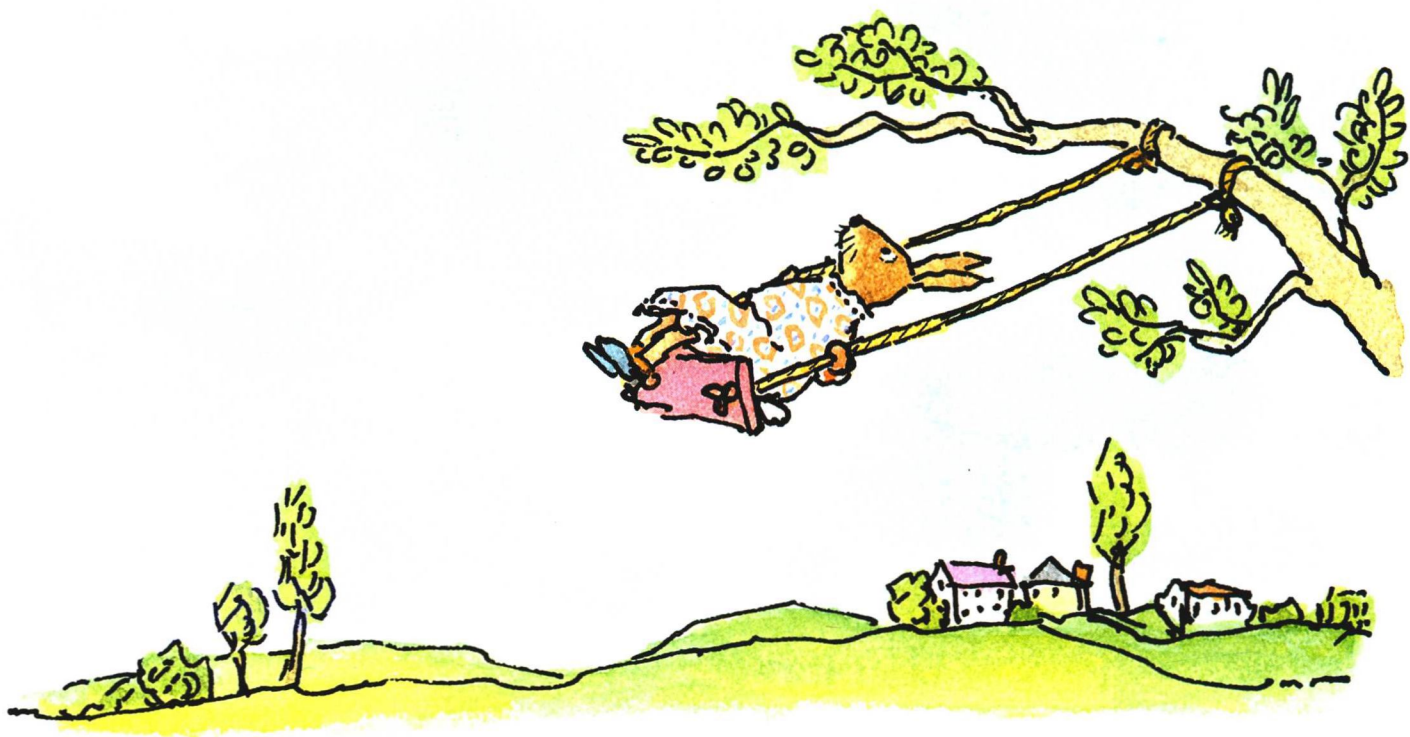
戈基吸引了越来越多的注意。他经过田野时，许多吃惊、困惑、转动的眼睛朝向天空，他在空中波浪式般飞行，时高时低，忽东忽西。农民停下堆干草，抬头朝他看。



一头猪在小船上丢下鱼竿抬头看。



一位画家停下画笔抬头看。



一只兔子在荡秋千，在半空中停了一下抬头看。



一只狐狸放下刚抓住的鹅抬头看。那只鹅逃跑了，可也忍不住停下来抬头看。